

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2007/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Σεπτεμβρίου 1998

περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι η βρώμη συγκαταλέγεται μεταξύ των προϊόντων που διέπονται από την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σιτηρών· ότι, ωστόσο, δεν αποτελεί μέρος των βασικών σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, για τα οποία προβλέπεται αγορά στην παρέμβαση·

ότι η βρώμη παράγεται σε σημαντικές ποσότητες και κατά παράδοση στη Φινλανδία και τη Σουηδία και προσαρμόζεται καλά στις κλιματικές συνθήκες που επικρατούν στις χώρες αυτές· ότι η παραγωγή αυτή υπερβαίνει κατά πολύ τις ανάγκες των εν λόγω χωρών κατά τρόπο ώστε να είναι υποχρεωμένες να διαθέτουν τα πλεονάσματά τους προς τρίτες χώρες· ότι η προσχώρησή τους στην Κοινότητα δεν τροποποίησε καθόλου την κατάσταση που επικρατούσε προηγουμένως·

ότι μία ενδεχόμενη μείωση της καλλιέργειας βρώμης στη Φινλανδία και τη Σουηδία θα πραγματοποιείτο υπέρ άλλων σιτηρών που τυγχάνουν του καθεστώτος παρέμβασης, και κυρίως υπέρ του κριθαριού· ότι κύριο χαρακτηριστικό της κατάστασης του κριθαριού είναι μία υπερβολική παραγωγή τόσο στις δύο βόρειες χώρες όσο και στο σύνολο της Κοινότητας· ότι μία μεταφορά της καλλιέργειας βρώμης προς την καλλιέργεια κριθαριού θα συμβάλει μόνο στην επιδείνωση της πλεονασματικής αυτής κατάστασης· ότι είναι κατά συνέπεια ενδεδειγμένο να συνεχίσει να εξάγεται η βρώμη προς τις τρίτες χώρες·

ότι η βρώμη μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι η γεωγραφική θέση της Φινλανδίας και της Σουηδίας τις τοποθετεί σε μία λιγότερο ευνοϊκή κατάσταση όσον αφορά τις εξαγωγές σε σχέση με τα άλλα κράτη μέλη· ότι ο καθορισμός μιας επιστροφής βάσει του εν λόγω άρθρου 13 ευνοεί κατά κύριο λόγο τις εξαγωγές από τα άλλα κράτη μέλη· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί ότι η παραγωγή βρώμης στις δύο αυτές βόρειες χώρες θα αντικαθίσταται ολοένα και περισσότερο από την παραγωγή κριθαριού· ότι πρέπει, επομένως, να αναμένεται, κατά τη διάρκεια των επόμενων περιόδων, η προσκόμιση στην παρέμβαση στη Φινλανδία και τη Σουη-

δία, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σημαντικών ποσοτήτων κριθαριού, η μόνη δυνατότητα διάθεσης των οποίων είναι η εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι εξαγωγές αυτές από τα αποθέματα παρέμβασης είναι πιο δαπανηρές για τον κοινοτικό προϋπολογισμό απ' ό,τι οι απευθείας εξαγωγές·

ότι ειδικό μέτρο παρέμβασης κατά την έννοια του άρθρου 6 του εν λόγω κανονισμού θα μπορούσε να αποτρέψει το συμπληρωματικό αυτό κόστος· ότι η παρέμβαση αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με τη μορφή μέτρου, σκοπός του οποίου είναι η διευκόλυνση της αγοράς βρώμης στη Φινλανδία και τη Σουηδία· ότι η χορήγηση επιστροφής βάσει διαγωνισμού, η οποία θα εφαρμόζεται μόνο στη βρώμη που παράγεται και εξάγεται από τις δύο αυτές χώρες αποτελεί το πλέον κατάλληλο μέτρο σ' αυτό το πλαίσιο·

ότι η φύση και οι στόχοι του εν λόγω μέτρου καθιστούν κατάλληλη την έναντι αυτού αναλογική εφαρμογή του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, καθώς και των κανονισμών που εκδόθηκαν κατ' εφαρμογή αυτού του κανονισμού, και ιδίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97<sup>(4)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει, μεταξύ άλλων δεσμεύσεων του υπερθεματιστή, την υποχρέωση να καταθέσει αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι μια εγγύηση διαγωνισμού δώδεκα Ecu ανά τόνο που συνιστάται κατά την υποβολή της προσφοράς, μπορεί να εξασφαλίσει την τήρηση της υποχρέωσης αυτής·

ότι τα εν λόγω σιτηρά πρέπει να εξαχθούν πράγματι από τα κράτη μέλη στα οποία έχει εφαρμοσθεί ένα ειδικό μέτρο παρεμβάσεως· ότι, επομένως, πρέπει να περιοριστεί η χρησιμοποίηση των πιστοποιητικών εξαγωγής αφενός, στις εξαγωγές από το κράτος μέλος στο οποίο είχε ζητηθεί το πιστοποιητικό και αφετέρου στη βρώμη, που παράγεται στη Φινλανδία και τη Σουηδία·

ότι, για να υπάρξει ίση μεταχείριση όλων των ενδιαφερομένων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ίδια διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί·

ότι, για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας διαγωνισμού για εξαγωγή, επιβάλλεται να προβλεφθεί μια ελάχιστη ποσότητα καθώς και η προθεσμία και ο τύπος της διαβίβασης των προσφορών που κατατίθενται στις αρμόδιες αρχές·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Εφαρμόζεται ειδικό μέτρο παρεμβάσεως υπό μορφή επιστροφής κατά την εξαγωγή για 250 000 τόνους θρώμης που έχουν παραχθεί στη Φινλανδία και Σουηδία, και προορίζεται να εξαχθεί από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθώς και οι διατάξεις που εκδόθηκαν κατ' εφαρμογή αυτού του άρθρου, εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην εν λόγω επιστροφή.

2. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως της Φινλανδίας και Σουηδίας αναλαμβάνουν την υποχρέωση εφαρμογής του μέτρου που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 2

1. Προκειμένου να καθοριστεί το ποσό της επιστροφής που προβλέπεται στο άρθρο 1 διεξάγεται διαγωνισμός.

2. Ο διαγωνισμός αφορά τις ποσότητες θρώμης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 οι οποίες πρέπει να εξαχθούν προς όλες τις τρίτες χώρες.

3. Ο διαγωνισμός είναι ανοιχτός έως την 24η Ιουνίου 1999. Κατά τη διάρκεια του γίνονται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ημερομηνίες καταθέσεως των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό λήγει την 24η Σεπτεμβρίου 1998.

4. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στους οργανισμούς παρεμβάσεως της Φινλανδίας ή της Σουηδίας που ορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

5. Ο διαγωνισμός διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

#### Άρθρο 3

Μια προσφορά ισχύει μόνον εάν:

- α) αφορά τουλάχιστον 1 000 τόνους·
- β) συνοδεύεται από γραπτή δέσμευση του προσφέροντος που θα προσδιορίζει ότι αφορά μόνο θρώμη που έχει παραχθεί στη Φινλανδία και τη Σουηδία και που θα εξαχθεί από τη Φινλανδία ή τη Σουηδία.

Αν δεν τηρηθεί η υποχρέωση που αναφέρεται στο στοιχείο β), η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> καταπίπτει, πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας.

#### Άρθρο 4

Στο πλαίσιο του διαγωνισμού που αναφέρεται στο άρθρο 2, στην αίτηση και στο πιστοποιητικό εξαγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 20, μία από τις δύο ακόλουθες ενδείξεις:

- «Asetus (EY) N:o 2007/98 — Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa»
- «Förordning (EG) nr 2007/98 — Licensen giltigt endast i Finland och Sverige».

#### Άρθρο 5

Η επιστροφή ισχύει μόνο για τις εξαγωγές από τη Φινλανδία και τη Σουηδία.

#### Άρθρο 6

Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 είναι δώδεκα Ecu ανά τόνο.

#### Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 θεωρούνται, για τον καθορισμό της διάρκειας ισχύος τους, ότι εκδόθηκαν την ημέρα καταθέσεως της προσφοράς.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια της παραγράφου 1, έως το τέλος του τέταρτου μήνα που ακολουθεί.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού ισχύουν μόνο στη Φινλανδία και στη Σουηδία.

#### Άρθρο 8

1. Με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92:

- είτε για τον καθορισμό μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95,
- είτε να μη δώσει συνέχεια στο διαγωνισμό.

2. Όταν καθορίζεται μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ αυτού ή υπέρ αυτών των οποίων η προσφορά κυμαίνεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε χαμηλότερο επίπεδο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

*Άρθρο 9*

Οι προσφορές που κατατίθενται πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή μέσω του φινλανδικού ή σουηδικού οργανισμού παρεμβάσεως το αργότερο μιάμιση ώρα μετά τη λήξη της προθεσμίας για την εβδομαδιαία κατάθεση των προσφορών, όπως προβλέπεται στην προκήρυξη διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβαστούν σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα I και στους αριθμούς κλήσεως που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν προσφορές, ο φινλανδικός και ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως ενημερώνει σχε-

τικά την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Η καθορισμένη ώρα για την κατάθεση των προσφορών είναι η ώρα Βελγίου.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Σεπτεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Εβδομαδιαίος διαγωνισμός της επιστροφής για την εξαγωγή δρώμης από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες**

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/98]

Τέλος της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (ημερομηνία/ώρα)

| 1                                       | 2                   | 3  |
|---|---------------------|--|
| Αύξων αριθμός των υποβαλλόντων προσφορά | Ποσότητες σε τόνους | Ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή (σε Ecu/τόνο) |
| 1                                       |                     |  |
| 2                                       |                     |  |
| 3                                       |                     |  |
| κ.λπ.                                   |                     |  |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι:

DG VI-C-1 (προς τους κκ. Thibault/Brus):

— Φαξ: 295 25 15,  
296 49 56— Τέλεξ: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες).